

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Академическое письмо

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): профессор, д.н. (профессор) Бочина Т.Г. (Кафедра иностранных языков в сфере международных отношений, Высшая школа иностранных языков и перевода), Tatyana.Vochina@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Хабибуллина Е.В. (кафедра иностранных языков, Высшая школа иностранных языков и перевода), Elena.Habibullina@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3	Способен осуществлять научные исследования в области межкультурной коммуникации и иноязычного образования, функционирования русского языка, сопоставления родного и иностранных языков
ПК-4	Способен осуществлять письменный и устный перевод в соответствии с дискурсивными особенностями текста

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

цели и задачи научной коммуникации, особенности научного стиля письменных текстов, принципы организации научных текстов

Должен уметь:

применять полученные знания при создании письменных текстов работ учебного и исследовательского характера

Должен владеть:

основными приемами подготовки академических текстов, а именно работы с библиографией, подготовки плана письменной работы, отбора речевых средств научного стиля речи, подготовки устной презентации текста и вспомогательных материалов к ней

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.01.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании)" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 25 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 24 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 47 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Академическое письмо как вид деятельности и способ коммуникации в науке. Типология научных текстов. Научный аппарат в академическом тексте. Система терминов. Принципы построения и редактирования научных текстов. Научные базы данных.	3	0	0	2	0	0	0	6
2.	Тема 2. Нормы и языковые особенности научного текста. Оформление цитирования и списка литературы	3	0	0	6	0	0	0	8
3.	Тема 3. Вторичные жанры научного дискурса: аннотация, реферат, тезисы, рецензия	3	0	0	4	0	0	0	10
4.	Тема 4. Первичные жанры научного дискурса: статья, магистерская диссертация	3	0	0	8	0	0	0	13
5.	Тема 5. Редактирование научного текста	3	0	0	4	0	0	0	10
	Итого		0	0	24	0	0	0	47

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### **Тема 1. Академическое письмо как вид деятельности и способ коммуникации в науке. Типология научных текстов. Научный аппарат в академическом тексте. Система терминов. Принципы построения и редактирования научных текстов. Научные базы данных.**

Функциональные стили. Научный стиль. Коммуникативные формы речи как основа

построения научных текстов. Классификация способов изложения в научном тексте. Особенности сообщения в научном тексте. Описания в научном тексте. Виды рассуждения в научном тексте, их построение и выбор стилистических средств для них. Типологические особенности научного текста.

Принципы научного текста: логика, терминология. Различные типы сокращений в научном тексте.

Работа над различными элементами научного текста. Заглавия и заголовки научном тексте. Сокращения и выделения в научном тексте. Числа,

знаки, даты в научном тексте. Композиция научного исследования. Логичность,

связность изложения. Аргументация. Построения выводов по разделам и заключительный вывод по всему исследованию. Научные базы данных. оформление поискового запроса.

достоверность, новизна, актуальность,

доказательность. Особенности структуры и логики

научном тексте. Внутренняя дифференциация научного стиля

особенности научного дискурса. Виды научных текстов/

##### **Тема 2. Нормы и языковые особенности научного текста. Оформление цитирования и списка литературы**

Словообразовательные модели существительных, прилагательных и

глаголов, характерные для научного стиля. Сложные слова. Лексическая норма современного русского литературного языка в научной речи. Точность словоупотребления в научном тексте. Термины. Общенаучная лексика. Этимология и семантика научной лексики. Аббревиатуры и графические сокращения. Морфологическая норма современного русского литературного языка в научной

речи. Обозначение понятий признака, движения, состояния. Количественное

преобладание имен. Глагольные формы с ослабленным значением времени, лица, числа. Передача отвлеченно-обобщающих значений. Использование причастий и деепричастий. Употребление производных предлогов. Синтаксические конструкции научной речи. Оформление дефиниций. Простое и сложное предложение в научной речи. Безличные и неопределенно-личные конструкции. Информации. Логические связи и их роль в организации текста. Четкость и последовательность в представлении информации. Логическое изложение идеи и её развитие. Оформление чужой речи. Ссылки и сноски. Оформление списка литературы.

### **Тема 3. Вторичные жанры научного дискурса: аннотация, реферат, тезисы, рецензия**

Основные цели и задачи аннотирования.

Аннотация в научной и технической информационной среде. Структура и языковое оформление аннотации. Сходство и отличие аннотаций от близких ей жанров: реферата, инструкции, тезисов. Основные цели и задачи реферирования. Виды рефератов. Структура реферата. Объем рефератов различных видов. Языковое оформление реферата. Рецензия как особый жанр научного текста. Виды рецензий. Языковое оформление рецензии. Тезисы. Способы компрессии информации при составлении тезисов.

### **Тема 4. Первичные жанры научного дискурса: статья, магистерская диссертация**

Общие принципы написания научного исследования. Обоснование актуальности

научной новизны выбранной темы, цели и конкретных задач, выбор метода

исследования, методологическая основа исследования, формулирование выводов и обобщений. Композиция научного первичного текста, Параграф как основная структурная единица работы. Структура параграфа. Основная идея параграфа,

развитие основной идеи, иллюстрация идеи, заключение. Особенности параграфа в академическом письме, направление от общего к специфике проблемы. Заключение.

### **Тема 5. Редактирование научного текста**

Макро- и микроредактирование как этапы работы над научным текстом. Виды редакторской правки. Проверка фактической точности текста, редактирование языкового оформления текста. Редактирование логических ошибок. Графическое оформление текста. Оформление таблиц, диаграмм и схем. Пунктуационное оформление текста.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

elibrary.ru - <https://elibrary.ru/defaultx.asp?>

Грамота.ру - [gramota.ru](http://gramota.ru)

Русский филологический портал - <http://www.philology.ru>

Языкознание.ру - <http://yazykoznanie.ru>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	В ходе подготовки к практическим занятиям следует изучить основную и дополнительную литературу, учесть рекомендации преподавателя и требования рабочей программы. Можно подготовить свой конспект ответов по рассматриваемой тематике, подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на занятие. Следует продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной практикой. Можно дополнить список рекомендованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа направлена на осмысление своего опыта научно-исследовательской деятельности, понимание ее сущности, выполнение практических заданий и создание научных текстов. После изучения какого-либо раздела рекомендуется осмыслить основные определения и понятия, соотнести теоретический материал с темой научного исследования. Практические занятия предназначены для подготовки магистранта к продуктивному порождению научных текстов: аннотаций, тезисов, статей, докладов, презентаций. К выполнению практических заданий следует приступать после самостоятельной работы по изучению теоретических вопросов.
зачет	Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать следующие правила: 1 Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра. 2 Интенсивная подготовка должна начинаться не позднее, чем за месяц до зачета. 3 Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов. "Зачтено" получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

**12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

#### Основная литература:

1. Авдони́на, Л. Н. Письменные работы научного стиля: учебное пособие / Авдони́на Л.Н., Гусева Т.В. - Москва :Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 72 с. (Высшее образование) ISBN 978-5-91134-670-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/563093> (дата обращения: 24.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

2. Стилистика и культура русской речи : учебник / Т.Я. Анохина [и др.] ; под ред. Т.Я. Анохиной. - Москва : ФОРУМ ; ИНФРА-М, 2013. - 320 с. - (Высшее образование. Бакалавриат). - ISBN 978-5-91134-717-8 (ФОРУМ) ; ISBN 978-5-16-006466-6 (ИНФРА-М). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/391714> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

3. Волосков, И. В. Русский язык и культура речи с основами стилистики: учебное пособие / Волосков И.В. - Москва :НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 72 с.ISBN 978-5-16-106157-2 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/939862> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Мандель, Б.Р. Русский язык и культура речи: история, теория, практика : учебное пособие / Б.Р. Мандель. - Москва : Вузовский учебник, 2009. - 267 с. - ISBN 978-5-9558-0079-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/149899>

(дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

2. Самойлова, Е. А. Русский язык и культура речи: учебное пособие / Е.А. Самойлова. - Москва : ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 144 с. (Профессиональное образование). ISBN 978-5-8199-0392-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/448841> (дата обращения: 24.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

3. Примеры полного библиографического описания. - URL: <https://kpfu.ru/publishing/trebovaniya-k-rukopisi/primery-polnogo-bibliograficheskogoopisaniya>



**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.